TRANSCRIPT · EPISODE 229

Keep Your Cool: 4 Idioms About Control

English learning resource · ES

Line-by-line · English + Spanish

90 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

It is the opening night of a small art exhibition, and nothing is going as planned.

Es la noche de inauguración de una pequeña exposición de arte y nada sale según lo previsto.

The photographs are late, one light has failed, and the first guests are arriving.

Las fotografías llegan tarde, una luz ha fallado y están llegando los primeros invitados.

How do you stay in control?

¿Cómo mantienes el control?

Hello, and welcome to Idioms.

Hola y bienvenidos a Idioms.

I'm Martin.

Soy Martin.

And I'm Julia.

Y yo soy Julia.

Today is lesson 18, and the topic is control.

Hoy es la lección 18 y el tema es el control.

Before we start, one important thing.

Antes de empezar, una cosa importante.

Our website has a free course, and this episode is lesson 18.

Nuestra web tiene un curso gratuito y este episodio es la lección 18.

The lesson includes examples and practice, and the direct link is in the description.

La lección incluye ejemplos y práctica, y el enlace directo está en la descripción.

In this lesson, we practise four idioms, and each one does a different job.

En esta lección practicamos cuatro expresiones idiomáticas y cada una cumple una función distinta.

And you can practise the same expressions before your next real conversation.

Y puedes practicar esas mismas expresiones antes de tu próxima conversación real.

Now, let's hear what happens at the exhibition.

Ahora escuchemos qué pasa en la exposición.

Martin, the photographs have not arrived, and the first guests are waiting!

¡Martin, las fotografías no han llegado y los primeros invitados están esperando!

Julia, take a breath.

Julia, respira hondo.

You have to keep your cool.

Tienes que mantener la calma.

I'm trying, but one light has failed, and the display table is in the wrong place.

Lo intento, pero una luz ha fallado y la mesa de exposición está en el lugar equivocado.

If we don't act now, this will get out of hand.

Si no actuamos ahora, esto se nos irá de las manos.

You're right.

Tienes razón.

I feel like I am going to lose my grip on this whole opening.

Siento que voy a perder el control de toda la inauguración.

No, you won't.

No, no lo perderás.

You made the plan, so you are in the driver's seat.

Tú hiciste el plan, así que tú llevas las riendas.

Okay.

Vale.

I'll call the driver, and you move the display table.

Llamaré al conductor y tú mueve la mesa de exposición.

Perfect.

Perfecto.

The driver says the van is stuck in traffic.

El conductor dice que la furgoneta está atrapada en el tráfico.

Then let's show the guests the artist's sketchbook while they wait.

Entonces enseñemos a los invitados el cuaderno de bocetos del artista mientras esperan.

Good idea.

Buena idea.

Thank you for staying calm.

Gracias por mantener la calma.

Thank you for making the decisions.

Gracias por tomar las decisiones.

The photographs arrived twenty minutes later, and the guests explored the exhibition.

Las fotografías llegaron veinte minutos después y los invitados recorrieron la exposición.

We kept our cool, and the artist was ready when the pictures arrived.

Mantuvimos la calma y el artista estaba preparado cuando llegaron las fotografías.

That opening was stressful, but we used four idioms.

Aquella inauguración fue estresante, pero usamos cuatro expresiones idiomáticas.

Let's look at them one by one.

Veámoslas una por una.

First, keep your cool.

Primero, keep your cool: mantener la calma.

It means to stay calm in a difficult situation.

Significa mantener la calma en una situación difícil.

We change the word your: "I kept my cool," or "She kept her cool."

Cambiamos your según la persona: «Mantuve la calma» o «Ella mantuvo la calma».

For example, "Even when the customer shouted, the waiter kept his cool."

Por ejemplo, «Incluso cuando el cliente gritó, el camarero mantuvo la calma».

The opposite is lose your cool, when you become angry or upset.

Lo contrario es lose your cool, cuando te enfadas o te alteras.

People also say it as advice to someone who is stressed.

También se dice como consejo a alguien que está estresado.

Second, lose your grip.

Segundo, lose your grip: perder el control.

It means to lose control of a situation, or to stop managing it well.

Significa perder el control de una situación o dejar de gestionarla bien.

We often say lose your grip on something, for example, "He is losing his grip on the project."

A menudo decimos lose your grip on something, por ejemplo: «Está perdiendo el control del proyecto».

It often suggests a longer problem, not only one bad moment.

A menudo sugiere un problema más prolongado, no solo un mal momento.

Third, in the driver's seat.

Tercero, in the driver’s seat: llevar las riendas.

This means you are the person in control, the one who makes the decisions.

Significa que eres la persona que tiene el control y toma las decisiones.

We say, "I'm in the driver's seat," or "She put me in the driver's seat."

Decimos «Yo llevo las riendas» o «Ella me puso al mando».

For example, "In this project, the client is in the driver's seat, so we follow her decisions."

Por ejemplo, «En este proyecto, la clienta lleva las riendas, así que seguimos sus decisiones».

It can describe a good position, because you decide.

Puede describir una buena posición, porque tú decides.

Fourth, get out of hand.

Cuarto, get out of hand: irse de las manos.

It means a situation becomes too difficult to control.

Significa que una situación se vuelve demasiado difícil de controlar.

Here, the subject is usually the situation: the party, the argument, or the problem.

Aquí el sujeto suele ser la situación: la fiesta, la discusión o el problema.

For example, "If the children get too excited, the game can get out of hand."

Por ejemplo, «Si los niños se emocionan demasiado, el juego puede irse de las manos».

It usually describes a problem that is becoming difficult to manage.

Normalmente describe un problema que cada vez es más difícil de manejar.

You can use it as a warning before the situation gets worse.

Puedes usarlo como advertencia antes de que la situación empeore.

So, remember the difference.

Así que recuerda la diferencia.

With keep your cool and lose your grip, a person is the subject.

Con keep your cool y lose your grip, el sujeto es una persona.

With get out of hand, the situation is the subject.

Con get out of hand, el sujeto es la situación.

And in the driver's seat describes who is in control.

Y in the driver’s seat describe quién tiene el control.

Now let's try a recovery challenge.

Ahora probemos un reto para recuperar el control.

Imagine four more situations where control matters.

Imagina otras cuatro situaciones en las que el control es importante.

Each one needs a different expression.

Cada una necesita una expresión diferente.

Listen, and choose the best idiom.

Escucha y elige la mejor expresión idiomática.

Number one: "The children are shouting, but the teacher is calm.

Número uno: «Los niños gritan, pero la profesora está tranquila.

She is trying to ..."

Ella intenta…»

Keep her cool.

Mantener la calma.

The teacher stays calm in a difficult moment.

La profesora mantiene la calma en un momento difícil.

Number two: "Nobody knew who was in charge.

Número dos: «Nadie sabía quién estaba al mando.

Then Anna said, 'I'll decide, so now I'm ...'"

Entonces Anna dijo: ‘Yo decidiré, así que ahora estoy…’»

In the driver's seat.

Al mando.

Anna is now the person in control.

Anna es ahora la persona que tiene el control.

Number three: "The small argument became a big fight.

Número tres: «La pequeña discusión se convirtió en una gran pelea.

It really ..."

De verdad se…»

Got out of hand.

Se fue de las manos.

The situation became too difficult to control.

La situación se volvió demasiado difícil de controlar.

Number four: "He has too many tasks, and he doesn't know where to start.

Número cuatro: «Tiene demasiadas tareas y no sabe por dónde empezar.

He is starting to ..."

Está empezando a…»

Lose his grip.

Perder el control.

He is starting to lose control of his work.

Está empezando a perder el control de su trabajo.

Great work.

Buen trabajo.

Four situations, four useful choices.

Cuatro situaciones, cuatro opciones útiles.

Here is the difference to take away.

Esta es la diferencia que conviene recordar.

Keep your cool means stay calm.

Keep your cool significa mantener la calma.

Lose your grip means lose control.

Lose your grip significa perder el control.

In the driver's seat means you decide.

In the driver’s seat significa que tú decides.

Get out of hand means it is too difficult to control.

Get out of hand significa que es demasiado difícil de controlar.

Remember, lesson 18 of our free course is on yourenglishtoolbox.com.

Recuerda que la lección 18 de nuestro curso gratuito está en yourenglishtoolbox.com.

It has more examples and more practice, and the direct link is in the description.

Tiene más ejemplos y más práctica, y el enlace directo está en la descripción.

Thanks for listening.

Gracias por escuchar.

See you next time.

Hasta la próxima.